

Cuisinart®

INSTRUCTION BOOKLET



Classic-Style Popcorn Maker

CPM-28

For your safety and continued enjoyment of this product, always read the Instruction Book carefully before using.

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be taken, including the following:

1. **Read all instructions BEFORE USING YOUR POPCORN MAKER.**
2. **UNPLUG MAIN POWER CORD FROM OUTLET WHILE NOT IN USE AND BEFORE CLEANING.**
3. **The use of accessory attachments not recommended by Cuisinart may cause injuries.**
4. **KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN.** Close supervision is necessary when this appliance is used by or near children.
5. Do not allow cord to hang over any edge where a child can reach it. Arrange cord to avoid pulling, tripping or entanglement.
6. To avoid any risk of electrical shock, do not immerse cord or plug into water or other liquids.
7. Do not operate the appliance with a damaged cord or plug, or after the appliance malfunctions or has been damaged in any matter. Send the unit to the nearest authorized service center for examination, repair or adjustment. (ONLY technicians should open up the unit.)
8. Extreme caution must be used when moving an appliance containing hot oil or other liquids. Allow hot parts to cool down before handling or moving the appliance.
9. Do not attempt to repair this appliance yourself.
10. Do not attempt to pop corn kernels without using oil.
11. Do not immerse popping kettle in water.
12. Kettle surface is HOT and should NOT be touched during popping or just after use.
13. Do not touch hot surfaces. Always use handles or knobs to operate.
14. This appliance should not be used by or near children or individuals with certain disabilities.
15. Allow HOT parts to cool down before maneuvering and cleaning.
16. Turn ALL switches to the OFF position before disconnecting power plug from the wall supply outlet.
17. Not recommended for outdoor use.
18. Do not use appliance for other than its intended use.
19. To avoid overheating, always add oil and then kernels before operating.
20. Extreme caution must be used when unloading popcorn. Always place the unit over a countertop so that residual hot oil or water running out will not cause burns.
21. **DO NOT CLEAN USING ANY ABRASIVE MATERIAL.**
22. **NEVER FORCE ANY PARTS OR BRACKETS INTO POSITION.**
23. **CAUTION:** A burn can result from misuse of this product. Read popping instructions for proper procedure.
24. No parts are intended for the dishwasher.
25. If plugged into an outlet, the unit should not be left unattended.
26. Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surfaces.
27. Do not place on or near a hot gas or electric burner, or in a heated oven.
26. Do not operate your appliance in an appliance garage or under a wall cabinet. **When storing in an appliance garage always unplug the unit from the electrical outlet.** Not doing so could create a risk of fire, especially if the appliance touches the walls of the garage or the door touches the unit as it closes.

SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR HOUSEHOLD USE ONLY

POWER CORD INSTRUCTIONS

This appliance is for 120 volts only and should not be used with a converter.

1. A short power supply cord is provided to reduce the risk resulting from becoming entangled in or tripping over a longer cord.
2. Extension cords may be used if care is exercised in their use.
3. If an extension cord is used:
 - a. The marked electrical rating of an extension cord should be at least as great as the electrical rating of the appliance.
 - b. The longer cord should be arranged so that it will not drape over the countertop or tabletop where it can be pulled on by children or tripped over.

CONTENTS

Important Safeguards.....	2
Parts and Features	4
Assembly Procedure	5
Before First Use	6
Popping Instructions	6
Cleaning and Maintenance	6
Warranty.....	6

PARTS AND FEATURES

1. Housing
2. ON/OFF Switch
3. Kettle
4. Kettle Handle
5. Internal Kettle Plug
6. Kettle Lid
7. Kettle Lid Handle
8. Kettle Stirrer
9. Door (removable)
10. Tilt Door (removable)
11. Unpopped Kernel Catcher & Screen
12. Kettle Release Tab
13. Kettle Hook
14. Accessories
 - Oil Measuring Spoon – 1 tbsp.
 - Kernel Measuring Cup – ¼ cup
 - Popcorn Scoop
15. Main Power Cord (not shown)



ASSEMBLY PROCEDURE

1. Run the kettle stirrer through the opening in the center of the kettle lid. Insert the top of the kettle stirrer into the top of the main housing and turn counterclockwise to secure in place.



2. Place the kettle onto the kettle hook on the left side of the main housing. Raise the kettle so that it rests on the top of the kettle release tab.



3. Insert the internal kettle plug into the socket on the top of the popcorn maker housing.



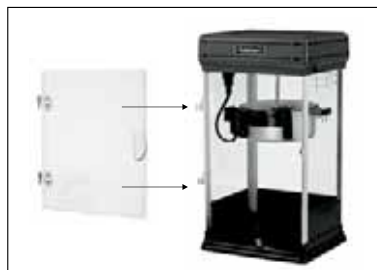
4. Insert the kernel catcher and screen at the bottom of the popcorn maker housing. This will help to separate any unpopped kernels from the popcorn.



5. Attach tilt door.



6. Place door on hinges.



BEFORE FIRST USE

Remove all packaging and any promotional labels or stickers from your popcorn maker. Be sure that all parts (listed in Parts and Features) of your new popcorn maker have been included before discarding any packaging materials. You may want to keep the box and packing materials for use at a later date.

Before using your Cuisinart® Classic-Style Popcorn Maker for the first time, wipe housing, kettle and accessories with a damp cloth to remove any dust from the warehouse or shipping.

POPPING INSTRUCTIONS

1. Be sure that the popcorn maker has been assembled properly before plugging in and popping.
2. Plug the main power cord into an electrical outlet.
3. Add 2 tablespoons of oil (vegetable, canola, corn, peanut or safflower oil) and ½ cup of corn kernels to the kettle; lower the lid.

Note: Use 2 scoops of the oil measuring spoon provided and 2 scoops of the kernel measuring cup provided.

4. Turn the power switch to the ON position.

Note: You do not need to allow the kettle to heat up beforehand.

5. After approximately 3 minutes, popcorn will start to pop up and out of the lid.
6. When the unit is finished popping – you will no longer hear the corn popping – immediately turn the power switch to the OFF position and press down on the kettle release tab located on the right of the housing to release the kettle. This will allow the excess popcorn to fall from the kettle.
7. Before scooping popcorn, return the kettle to the upright position by using the kettle handle. **CAUTION: KETTLE IS HOT.**
8. Use the popcorn scoop to remove the popcorn from the unit.
9. After the popcorn has been removed from the unit, remove the screen of the kernel catcher at the bottom of the unit. Remove the tray and discard the unpopped kernels.

10. Remove plug from the power supply if the unit will not be used for additional batches.
11. Repeat steps 3 through 9 for additional batches.

CLEANING AND MAINTENANCE

After using the popcorn maker, let it cool completely. Use a wet cloth to clean the housing and doors.

It is strongly recommended to clean the kettle frequently to avoid burning excess oil onto the bottom of the inner pot.

1. Turn the power switch to the OFF position.
2. Pour 4 to 6 ounces of water (NO detergent is necessary) into the kettle.
3. Turn the power switch to the ON position to boil the water, allowing the stirrer to remove excess oil stuck on the surface.
4. After about 1 to 2 minutes of boiling, allow to cool, then pour water into a deep bowl and discard.

CAUTION: THE KETTLE IS HOT.

You may also remove the kettle and clean it with a nonabrasive scouring pad. Do not immerse kettle or electrical plug in water.

Any other servicing should be performed by an Authorized Service Representative.

LIMITED THREE-YEAR WARRANTY

(U.S. and Canada only)

This warranty is available to consumers only. You are a consumer if you own a Cuisinart® Classic-Style Popcorn Maker that was purchased at retail for personal, family or household use. Except as otherwise required under applicable law, this warranty is not available to retailers or other commercial purchasers or owners.

We warrant that your Cuisinart® Classic-Style Popcorn Maker will be free of defects in materials and workmanship under normal home use for 3 years from the date of original purchase. We recommend that you visit our

website, www.cuisinart.com for a fast, efficient way to complete your product registration. However, product registration does not eliminate the need for the consumer to maintain the original proof of purchase in order to obtain the warranty benefits. In the event that you do not have proof of purchase date, the purchase date for purposes of this warranty will be the date of manufacture.

If your Cuisinart® Classic-Style Popcorn Maker should prove to be defective within the warranty period, we will repair it, or if we think necessary, replace it. To obtain warranty service, simply call our toll-free number 1-800-726-0190 for additional information from our Consumer Service Representatives, or send the defective product to Consumer Service at Cuisinart, 7475 North Glen Harbor Blvd., Glendale, AZ 85307.

To facilitate the speed and accuracy of your return, please enclose \$10.00 for shipping and handling of the product.

Please pay by check or money order made payable to Cuisinart (California residents need only supply proof of purchase and should call 1-800-726-0190 for shipping instructions).

NOTE: For added protection and secure handling of any Cuisinart product that is being returned, we recommend you use a traceable, insured delivery service. Cuisinart cannot be held responsible for in-transit damage or for packages that are not delivered to us. Lost and/or damaged products are not covered under warranty. Please be sure to include your return address, daytime phone number, description of the product defect, product model number (located on bottom of product), original date of purchase, and any other information pertinent to the product's return.

CALIFORNIA RESIDENTS ONLY

California law provides that for In-Warranty Service, California residents have the option of returning a nonconforming product (A) to the store where it was purchased or (B) to another retail store that sells Cuisinart products of the same type.

The retail store shall then, at its discretion, either repair the product, refer the consumer to an independent repair facility, replace the product, or refund the purchase price less the amount directly attributable to the consumer's prior usage of the product. If the above two options do not result in the appropriate relief to the consumer, the consumer may then take the

product to an independent repair facility if service or repair can be economically accomplished. Cuisinart and not the consumer will be responsible for the reasonable cost of such service, repair, replacement, or refund for nonconforming products under warranty.

California residents may also, according to their preference, return nonconforming products directly to Cuisinart for repair, or if necessary, replacement, by calling our Consumer Service Center toll-free at 1-800-726-0190. Cuisinart will be responsible for the cost of the repair, replacement, and shipping and handling for such products under warranty.

BEFORE RETURNING YOUR CUISINART PRODUCT

If you are experiencing problems with your Cuisinart product, we suggest that you call our Cuisinart Service Center at 1-800-726-0190 before returning the product for service. If servicing is needed, a Representative can confirm whether the product is under warranty and direct you to the nearest service location.

Your Cuisinart® Classic-Style Popcorn Maker has been manufactured to the strictest specifications and has been designed for use only in 120-volt outlets and only with authorized accessories and replacement parts. This warranty expressly excludes any defects or damages caused by attempted use of this unit with a converter, as well as by use with accessories, replacement parts or repair service other than those authorized by Cuisinart. This warranty does not cover any damage caused by accident, misuse, shipment or other than ordinary household use. This warranty excludes all incidental or consequential damages. Some states do not allow the exclusion or limitation of these damages, so these exclusions may not apply to you. You may also have other rights, which vary from state to state.

Important: If the nonconforming product is to be serviced by someone other than Cuisinart's Authorized Service Center, please remind the servicer to call our Consumer Service Center at 1-800-726-0190 to ensure that the problem is properly diagnosed, the product is serviced with the correct parts, and the product is still under warranty.

Trademarks or service marks of third parties used herein are the trademarks or service marks of their respective owners.

©2016 Cuisinart
150 Milford Road
East Windsor, NJ 08520
Printed in China

16CE019198

IB-14216-ESP

Cuisinart®

MANUAL DE INSTRUCCIONES



Máquina para hacer palomitas de maíz de estilo clásico

CPM-28

Para su seguridad y para disfrutar plenamente de este producto, siempre lea cuidadosamente las instrucciones antes de usarlo.

MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Al usar aparatos eléctricos, siempre debe tomar precauciones básicas de seguridad, incluso las siguientes:

1. **LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USARLO.**
2. **DESCONECTE EL APARATO CUANDO NO ESTÁ EN USO Y ANTES DE LIMPIARLO.**
3. **El uso de accesorios no recomendados o vendidos por Cuisinart para uso con este modelo puede provocar heridas.**
4. **MANTÉNGALO FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.** Supervise el uso de este aparato cuidadosamente cuando sea usado por o cerca de niños.
5. No permita que el cable cuelgue del borde de la encimera o de la mesa, donde niños lo puedan alcanzar. Coloque el cable de manera que nadie lo pueda jalar o tropezar con este.
6. Para reducir el riesgo de electrocución, no sumerja el aparato en agua u otro líquido.
7. No utilice este aparato si el cable o la clavija estuviesen dañados, después de que hubiese funcionado mal o que se hubiese caído o si estuviese dañado; regréselo a un centro de servicio autorizado para su revisión, reparación o ajuste.
Nota: SOLAMENTE técnicos autorizados deben desarmar la unidad.
8. Tenga sumo cuidado al mover un aparato que contenga aceite u otros líquidos calientes. Permita que las piezas calientes se enfríen antes de manipular o mover el aparato.
9. No intente reparar el aparato.
10. No intente hacer reventar granos de maíz sin aceite.
11. No sumerja la caldera en agua.
12. La caldera se pone MUY CALIENTE durante el uso; NO la toque durante e inmediatamente después del uso.
13. No toque las superficies calientes; siempre utilice los mangos/asas o las perillas.
14. Este aparato no debe ser usado por o cerca de niños o personas con ciertas discapacidades.
15. Permita que las piezas CALIENTES se enfríen antes de manipularlas o limpiarlas.
16. Ponga TODOS los controles en la posición de apagado "OFF" antes de desconectar el aparato.
17. No lo utilice en exteriores.
18. No utilice el aparato para ningún otro fin que no sea el indicado.
19. Para evitar el recalentamiento, siempre agregue los granos de maíz a la caldera inmediatamente después de agregar el aceite.
20. Ejerza mucho cuidado al vaciar las palomitas de maíz. Residuos de aceite o agua caliente pueden provocar quemaduras.
21. **NO UTILICE MATERIALES ABRASIVOS PARA LIMPIARLO.**
22. **NUNCA HAGA FUERZA PARA ENSAMBLAR EL APARATO.**
23. **PRECAUCIÓN:** el uso indebido de este producto puede causar quemaduras. Lea atentamente las instrucciones de uso.
24. Ninguna de pieza es apta para lavavajillas.
25. Nunca descuide ni abandone el aparato mientras está conectado.
26. No permita que el cable cuelgue del borde de la encimera o de la mesa, ni que haga contacto con superficies calientes.
27. No coloque el aparato sobre o cerca de un quemador a gas o una hornilla eléctrica caliente, ni en un horno caliente.
26. No haga funcionar el aparato debajo o dentro de un armario/gabinete. **Siempre desconecte el aparato antes de guardarlo en un armario/gabinete.** Dejar el aparato conectado presenta un riesgo de incendio, especialmente si este toca las paredes o la puerta del armario/gabinete cuando cierra.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

PARA USO DOMÉSTICO SOLAMENTE

INSTRUCCIONES DE CONEXIÓN

Conecte el cable a una toma de corriente de 120 V solamente; no utilice el aparato con un convertidor de voltaje.

1. El cable provisto con este aparato es corto, para reducir el peligro de que alguien se enganche o tropiece con un cable más largo.
2. Puede usarse una extensión eléctrica con cuidado.
3. Si utiliza una extensión:
 - a. La clasificación nominal de la extensión debe ser por lo menos igual a la del aparato.
 - b. El cable más largo debe ser acomodado de manera que no cuelgue de la encimera/mesa donde puede ser jalado por niños o puede causar tropiezos.

ÍNDICE

Medidas de seguridad importantes	2
Piezas y características.....	4
Instrucciones de ensamblaje.....	5
Antes del primer uso	6
Instrucciones de operación.....	6
Limpieza y mantenimiento	6
Garantía.....	6

PIEZAS Y CARACTERÍSTICAS

1. Carcasa
2. Botón de encendido/apagado
3. Caldera
4. Asa de la caldera
5. Cable de la caldera
6. Tapa de la caldera
7. Asa de la tapa de la caldera
8. Agitador
9. Puerta principal (removible)
10. Puerta de acceso inclinable (removible)
11. Rejilla para separar los granos de maíz no explotados
12. Pata de liberación de la caldera
13. Gancho para colgar la caldera
14. Accesorios
 - Cuchara medidora pequeña para el aceite (1 cucharada = 1 cucharada regular = 15 ml)
 - Cuchara medidora grande para los granos de maíz (1 cucharada = ¼ taza regular = 40 g)
 - Pala para servir
15. Cable (no ilustrado)



INSTRUCCIONES DE ENSAMBLAJE

1. Introduzca el agitador en el orificio en el centro de la tapa de la caldera. Introduzca la punta superior del agitador en el orificio en la parte superior de la unidad principal, girando en sentido antihorario para sujetar.



2. Cuelgue la caldera en el gancho en el lado izquierdo de la unidad principal. Levante la caldera de manera que descansa encima de la pata de liberación.



3. Conecte el cable de la caldera al enchufe ubicado en la unidad principal.



4. Coloque la rejilla para separar los granos de maíz no explotados en el fondo de la unidad principal. Esto ayudará a separar los granos de maíz no reventados de las palomitas de maíz.



5. Sujete la puerta de acceso inclinable a la unidad principal.



6. Coloque la puerta principal sobre las bisagras.



ANTES DEL PRIMER USO

Retire el aparato del material de embalaje y quite las etiquetas promocionales pegadas a su cuerpo. Asegúrese de que todas las piezas descritas en la sección "Piezas y características" estén incluidas. Le aconsejamos que guarde el material de embalaje.

Antes de usar el aparato por primera vez, limpie la carcasa, la caldera y los accesorios con un paño humedecido para quitar el polvo acumulado durante el transporte.

INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

1. Cerciórese de que la unidad esté debidamente ensamblada antes de conectar el cable a la toma de corriente.
2. Conecte el cable a una toma de corriente.
3. Abra la tapa de la caldera y agregue 2 cucharadas (30 ml) de aceite vegetal o de aceite de colza, de maíz, de maní o de cártamo. Agregue inmediatamente ½ taza (80 g) de granos de maíz y cierre la tapa de la caldera.

Nota: puede utilizar las cucharas medidoras provistas para medir el aceite y los granos de maíz. 1 cucharada pequeña = 15 ml de aceite. 1 cucharada grande = ¼ taza (40 g) de granos de maíz.

4. Encienda ("ON") el aparato.

Nota: no es necesario precalentar el aparato.

5. Después de aproximadamente 3 minutos, los granos de maíz empezarán a reventarse y las palomitas empezarán a salir por la tapa de la caldera.
6. Cuando ya no escuche el ruido de los granos de maíz reventándose, apague ("OFF") en aparato y presione las patas de liberación de la caldera a la derecha de la carcasa para liberar la caldera. Esto permitirá que el resto de las palomitas se caigan de la caldera.
7. Antes de servir las palomitas, agarre la caldera del asa y regrésela a su posición original. **PRECAUCIÓN: LA CALDERA ESTARÁ MUY CALIENTE.**
8. Utilice la pala para sacar las palomitas de la unidad.
9. Después de haber sacado todas las

palomitas, retire la rejilla para separar los granos de maíz no explotados que se encuentra en el fondo de la unidad principal. Saque la bandeja y tire los granos de maíz.

10. Después de terminar, desconecte el aparato.
11. Para seguir preparando palomitas, repita los pasos 3 a 9.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Permita que el aparato se enfríe por completo después del uso. Limpie la carcasa y las puertas con un paño humedecido.

Le aconsejamos que limpie la caldera regularmente para evitar la acumulación de residuos de aceite quemado.

1. Apague ("OFF") el aparato.
2. Vierta 4–6 onzas (120–175 ml) de agua en la caldera. Nota: NO es necesario usar detergente.
3. Encienda ("ON") el aparato para calentar el agua y hacer girar el agitador para despegar los residuos.
4. Después de que el agua esté hirviendo por 1–2 minutos, apague ("OFF") el aparato, permita que se enfríe y tire el agua.

PRECAUCIÓN: LA CALDERA ESTARÁ MUY CALIENTE.

Si desea, también puede retirar la caldera y limpiarla con un estropajo no abrasivo. Nunca sumerja la caldera ni la clavija en agua u otro líquido.

Cualquier otro servicio debe ser realizado por un técnico autorizado.

GARANTÍA LIMITADA DE TRES AÑOS

(válida en los EE.UU. y en Canadá solamente)

Esta garantía es para los consumidores solamente.

Usted es un consumidor si ha comprado su aparato Cuisinart® en una tienda, para uso personal o casero. A excepción de los estados

donde la ley lo permita, esta garantía no es para los detallistas u otros comerciantes.

Cuisinart garantiza este aparato contra todo defecto de materiales o fabricación durante un año después de la fecha de compra original, siempre que el aparato haya sido utilizado para uso doméstico y según las instrucciones. Le aconsejamos que llene el formulario de registro disponible en www.cuisinart.com a fin de facilitar la verificación de la fecha de compra original. Sin embargo, no es necesario registrar el producto para recibir servicio bajo esta garantía. En ausencia del recibo de compra, el período de garantía será calculado a partir de la fecha de fabricación.

Si este aparato presentara algún defecto de materiales o fabricación durante el período de garantía, la repararemos o reemplazaremos (a nuestra opción). Para obtener servicio bajo esta garantía, llame a nuestra línea directa gratuita al 1-800-726-0190 o regrese el aparato defectuoso a: Cuisinart, Service Department, 7475 North Glen Harbor Blvd., Glendale, AZ 85307.

Regrese el aparato defectuoso, junto con su recibo de compra y un cheque o giro postal de US\$10.00 por gastos de manejo y envío.

Los residentes de California solo necesitan dar una prueba de compra y deben llamar al 1-800-726-0190 para recibir instrucciones de envío.

NOTA: para mayor seguridad, le aconsejamos que mande su paquete por un método de entrega con seguro y seguimiento. Cuisinart no será responsable por los daños ocurridos durante el transporte o por los paquetes mandados a una dirección equivocada. Los productos perdidos y/o dañados durante el envío no serán cubiertos bajo esta garantía. Recuerde incluir su nombre, dirección y teléfono, la descripción del problema, así como cualquier información pertinente.

RESIDENTES DE CALIFORNIA

La ley del estado de California ofrece dos opciones bajo el período de garantía. Los residentes del estado de California pueden (A) regresar el producto defectuoso a la tienda donde lo compraron o (B) a otra tienda que venda productos Cuisinart® de este tipo.

La tienda, a su opción, reparará el producto, referirá al consumidor a un centro de servicio independiente, cambiará el producto o reembolsará al consumidor por el precio original del producto, menos la cantidad imputable al uso del producto por el consumidor hasta que este se

dañe. Si estas dos opciones no satisfacen al consumidor, podrá llevar el producto a un centro de servicio independiente, siempre que se pueda ajustar o reparar el producto de manera económica. Cuisinart será responsable por los gastos de servicio, reparación, reemplazo o reembolso de los productos defectuosos durante el período de garantía.

Los residentes de California también pueden, si lo desean, mandar el aparato defectuoso directamente a Cuisinart para que lo reparen o lo cambien. Para esto, se debe llamar a nuestro servicio posventa al 1-800-800-726-0190. Cuisinart será responsable por los gastos de reparación, reemplazo, manejo y envío de los productos defectuosos durante el período de garantía.

ANTES DE HACER REPARAR SU APARATO

Si su aparato tiene algún problema, le recomendamos que llame a nuestro servicio posventa al 1-800-726-0190 antes de regresar el aparato a Cuisinart. Un representante le confirmará si su aparato sigue bajo garantía y le indicará la dirección del centro de servicio más cercano.

Este aparato satisface las más altas exigencias de fabricación y ha sido diseñado para uso sobre corriente de 120 V, usando accesorios y piezas de repuesto autorizados solamente. Esta garantía excluye expresamente los daños causados por accesorios, piezas o reparaciones no autorizados por Cuisinart, así como los daños causados por el uso de un convertidor de voltaje. Esta garantía no cubre el uso institucional o comercial del producto, y no es válida en caso de daños causados por mal uso, negligencia o accidente. Esta garantía excluye expresamente todos los daños incidentales o consecuentes. Algunos Estados no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes, de modo que las limitaciones mencionadas pueden no regir para usted. Usted puede tener otros derechos que varían de un Estado a otro.

Importante: si debe llevar el aparato defectuoso a un centro de servicio no autorizado, por favor informe al personal del centro de servicio que deberían llamar al servicio posventa de Cuisinart al 1-800-726-0190 a fin de diagnosticar el problema correctamente, usar las piezas correctas para repararlo y asegurarse de que el producto esté bajo garantía.

©2016 Cuisinart
150 Milford Road
East Windsor, NJ 08520
Impreso en China

Todas las marcas registradas, comerciales o de servicio mencionadas en este documento pertenecen a sus titulares respectivos.

16CE019198

IB-14216-ESP